

# РЕШЕНИЕ

№ 1520

гр. София, 02.03.2020 г.



## В ИМЕТО НА НАРОДА

Административен съд София-град, XIX касационен състав, в публично съдебно заседание на тридесет и първи януари две хиляди и двадесета година, в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: КАТЯ АСПАРУХОВА  
ЧЛЕНОВЕ: МАРИЯ СИТНИЛСКА  
ЕЛКА АТАНАСОВА

при секретар Илияна Тодорова и с участието на прокурор Куман Куманов изслуша докладваното от съдия СИТНИЛСКА к.н.а.х. дело № 12527/2019 г. и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 и сл. от Административно-процесуалния кодекс /АПК/ във връзка с чл. 63, ал. 1 от Закона за административните нарушения и наказания /ЗАНН/.

Образувано е по касационната жалба от Съвета за електронни медии /СЕМ/ срещу решение № 182591/01.08.2019 г. по н.а.х.д.№ 98/2019 г. по описа на Софийския районен съд, с което е отменено наказателно постановление № РД-10-40/20.11.2018 г., издадено от Председателя на Съвета за електронни медии. Наведени са доводи за неправилност на решението на Софийския районен съд, поради противоречие с материалния закон - касационно основание по чл. 348, ал. 1, т. 1 от НПК. Обосновават се съображения, че в хода на административно наказателното производство от страна на органа не са допуснати съществени нарушения на процесуалния закон, изразяващи се в неясно описание на изпълнителното деяние и неправилна правна квалификация. Сочи се, че за използването на музикални произведения в радиопрограма доставчиците на медийни услуги следва предварително да уреждат правата за включването им в нея, както с автори на текст, музика и аранжирмент, така и с останалите лица, които притежават права, сродни на авторското. Моли съда да отмени решението на Софийския районен съд. Алтернативно, моли делото да бъде върнато за ново разглеждане от друг състав на Софийския районен съд.

Ответникът - „Телевизия ЕВРОПА“ АД, чрез процесуалния си представител адв. \_\_\_\_\_ изразява становище за неоснователност на касационната жалба. Споделя изводите на първоинстанционния съд, че е

налице неяснота в правната квалификация на нарушението, която е довела до ограничаване правото на защита на дружеството. Твърди, че извън компетентността на СЕМ е санкционирането за нарушаване на авторски права, съгласно изричните норми на чл. 84 и чл. 90 от ЗАПСП, което е в изключителна компетентност на Министерство на културата. Моли съда да остави в сила процесното решение.

Представителят на Софийската градска прокуратура изразява становище за неоснователност на касационната жалба.

Административен съд София - град, XIX касационен състав като прецени събраните по делото доказателства, доводите и възраженията на страните и в рамките на касационната проверка, извършена съгласно чл. 218 АПК, приема за установено от фактическа и правна страна следното:

Касационната жалба е подадена в срока по чл. 211, ал. 1 от АПК във връзка с чл. 63, ал. 1 от ЗАНН, от надлежна страна, поради което е **ПРОЦЕСУАЛНО ДОПУСТИМА**.

Разгледана по същество жалбата е **НЕОСНОВАТЕЛНА**.

Съобразно чл. 218 от АПК касационната инстанция дължи произнасяне само относно наведените в жалбата касационни оплаквания, като следи служебно за валидността, допустимостта и съответствието на решението с материалния закон.

Решението на Софийския районен съд е валидно и допустимо.

Предмет на производството пред Софийския районен съд е наказателно постановление № РД-10-40/20.11.2018г., с което на основание чл. 126, ал. 1 от Закон за радиото и телевизията (ЗРТ) на „Телевизия Европа“ АД е наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 3 000 (три хиляди) лева за нарушение на разпоредбата на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ.

Въз основа на събраните по делото доказателства, от фактическа страна е установено следното: В СЕМ е постъпил сигнал от Дружество за колективно управление в частна полза правата на продуцентите на звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите изпълнители ПРОФОН, касаещ неразрешено използване в радиопрограма „радио Европа – новините сега“ на доставчика на медийни услуги „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ АД на музикални звукозаписи от защитения репертоар на ПРОФОН без договор със сдружението, като били посочени шест конкретни дати от месец май 2018 г. ПРОФОН е организацията, която съгласно удостоверение № 26-00-0550/27.10.2011г. на Министъра на културата, управлява продуцентските и изпълнителските права и има право да разрешава разпространението на записи на музикални аудиовизуални произведения, предаване и препредаване по кабел или друга електронно съобщителна мрежа, излъчване на такива записи по безжичен път и др. От своя страна „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ АД е търговски доставчик на медийни услуги, който по силата на издадената му

Индивидуална лицензия за доставяне на радиослужба ЛРР-01-1-082-01-01, създава и предоставя за разпространение чрез електронни съобщителни мрежи за наземно аналогово радиоразпръскване, програма с наименование „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“, с общ (политематичен) профил, местен териториален обхват - гр. София, честота 105.6 MHz. С писмо изх. № НД-06-21-00-45/22.06.2018 г., СЕМ е изискал от „Телевизия Европа“ АД контролни записи на програмата за три от изброените датъ, както и доказателства за предварителното уреждане на сродните на авторското права за музикалните звукозаписи, излъчени в „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“ на територията на гр. София, честота 105.6 MHz (копие от договор с ПРОФОН, при наличието на такъв, и/или копия от други двустранни споразумения с предмет предварително отстъпване на сродни права). При преглед на предоставените такива се констатира, че на 24-ти май 2018 г., в часовия интервал от 06.22.00 ч. до 06.23.45 ч., по файла от ИСМ на СЕМ, е предоставен за разпространение откъс от музикалния звукозапис „Bicycle Race“, с изпълнител група „Queen“. Продължителността на звукозаписа е 45 (четиридесет и пет) секунди. Носител на продуцентските права за него е Юниверсъл Мюзик Румъния С.Р.Л., лицензиант на „Universal Music Group“ - член на Профон. Музикалният звукозапис „Bicycle Race“, с изпълнител група „Queen“, е от защитения репертоар на Профон и за разпространението му в програма „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“ доставчикът следва да има сключен договор именно с това сдружение.

С писмо вх. № НД-06-21-00-45/03.07.2018 г. доставчикът на медийни услуги е предоставил компакт диск със записи и договор с Профон, сключен на 14.03.2013 г. На 12.07.2018 г. СЕМ е изпратил повторно писмо до доставчика, в което изрично посочва, че представеният договор, сключен на 14.03.2013 г. има за предмет отстъпване на неизключително право на използване (предаване) чрез кабел/сателит на лицензирани записи единствено и само за програма „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ и отново са изискани доказателства - копие от договор с ПРОФОН, при наличието на такъв, и/или копия от двустранни договори, за уредени сродни права за звукозаписите на музикалните произведения, посочени в първото писмо до доставчика, като дружеството не предоставило допълнителни документи.

На основание тези констатации, на дружеството е съставен АУАН № НД-01-42/04.09.2018г за нарушение на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ, като е прието, че на 24.05.2018 г. в програмата „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“, доставчикът на медийни услуги е предоставил за разпространение посоченият музикален звукозапис без предварително уредени сродни на авторското права за изпълнителите и продуцента, цитирани в писмото на ПРОФОН без предварително уредени права. В резултат на това административнонаказващият орган е издал процесното наказателно

постановление, с което за посоченото нарушение на дружеството е наложена имуществена санкция в размер на 3000 лв.

При така приетата за установена фактическа обстановка, Софийският районен съд е обосновал правния извод, че както АУАН, така и наказателното постановление са издадени от компетентен орган. Счел, че в нарушение разпоредбите на чл. 42, т. 4 и 5 и чл. 57, ал. 1, т. 5 от ЗАНН твърдяното нарушение не е описано достатъчно ясно, което е довело до ограничаване правото на защита на наказаното лице- абсолютно основание за отмяна на наказателното постановление.

Решението на Софийския районен съд е правилно.

За да се ангажира административно наказателната отговорност на „Телевизия Европа“ по чл. 9, ал. 1 от ЗРТ следва да има субектът особено качество - да е доставчик на медийни услуги, както и на следващо място да разпространява програми и предавания без да има предварително уредени авторски и сродни на тях права.

Административно наказателната отговорност на „Телевизия Европа“ АД е ангажирана за предоставяне за разпространение на запис на музикално произведение без предварително уредени права. Съгласно § 1 от ДР на ЗРТ "Разпространение на програми" е първоначалното предаване или излъчване, независимо от използваната технология, на радио- или телевизионна програма, предназначена за приемане от слушатели или зрители. То включва и обmena (препредаването) на програми между оператори, за да бъдат приети от аудиторията. Безспорно е, че дружеството има качеството доставчик на медийна услуга по смисъла на ЗРТ и като такъв разпространява програми и предавания като носи редакционна отговорност за избора на съдържанието на медийната услуга и определя начина, по който тя е организирана. Действително, словесното описание на нарушението в наказателното постановление не отговаря на разпоредбата на чл. 9, ал. 1 от ЗРТ, тъй като нормата повелява доставчиците на медийни услуги да „разпространяват“, но не и да „предоставят за разпространение“ програми с уредени авторски и сродни права. Това несъответствие води до неяснота какво точно е изпълнителното деяние, което при всички случаи е съществено нарушение на процесуалните правила и е самостоятелно основание за отмяна на акта. По отношение на изпълнителното деяние, същото изисква да е разпространена програма, а не да е предоставена за разпространение, тъй като в случая може да се касае и за допустителство, необхванато от фактическия състав на нормата. Касационният състав намира, че касаторът е следвало да подведе описаното деяние под определението за разпространение по §1, т.1 от ДР на ЗРТ, а именно: да посочи, че доставчикът на медийни услуги е разпространил посочения запис като го е предал. Изложеното правилно от Софийския районен съд е било прието като съществено процесуално нарушение, основание за незаконосъобразност и отмяна на наказателното постановление.

С оглед споделените изводи на Софийския районен съд за незаконосъобразност на наказателното постановление на процесуално основание – решението е правилно и следва да се остави в сила.

Предвид изложеното и на основание чл. 221, ал. 2, пр. 1 АПК, във връзка с чл. 63, ал. 1, изр. 2 ЗАНН, Административен съд София – град, XIX касационен състав

**РЕШИ:**

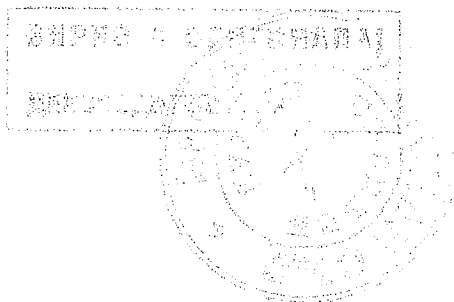
**ОСТАВЯ В СИЛА** решение № 182591/01.08.2019г. по н.а.х.д.№98/2019г. по описа на Софийския районен съд.

**РЕШЕНИЕТО** е окончателно.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ:**

**ЧЛЕНОВЕ:** 1.

2.



**РЕШЕНИЕ**  
**№ 182591 от 01.08.2019**  
**град София**  
**В ИМЕТО НА НАРОДА**



СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НО, 105-ти състав, в публично заседание на двадесет и осми май две хиляди и деветнадесета година в състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: АЛБЕНА МОМЧИЛОВА

при участието на секретаря Ели Димандиева, като разгледа докладваното от съдията ВНАХД № 98 по описа на СРС за 2019 г., за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 59 и сл. от Закона за административните нарушения и наказания/ЗАНН/.

Образувано е по жалба на „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ АД, ЕИК 115568068, седалище и адрес гр. София, ул. Позитано № 30, представлявано от изп.директор Георги Харизанов, чрез съд.адрес гр. София, ул. Славянска № 29А, ет. 5, офис 18 срещу наказателно постановление /НП/ № РД-10-40/20.11.2018 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което на жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 лв. за нарушение на чл. 9, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ на основание чл. 126, ал. 1 ЗРТ.

С жалбата се изразява несъгласие с обжалваното наказателно постановление. Жалбоподателят поддържа, че не е установено съставомерно нарушение по чл. 9 ал.1 от ЗРТ, сочи, че звукозаписът като обособен обект на сродно ина авторското право не е програма по смисъла на чл. 9 ал.1 от закона и не попада в контролните правомощия на СЕМ, оспорва се компетентността на Председателя на СЕМ за установяване на нарушението, респективно издаването на процесното НП.

В съдебно заседание, жалбоподателят се представлява от адв. който поддържа съображенията, изложени в жалбата, и моли съдът да отмени НП като неправилно и незаконосъобразно.

Въззиваемата страна се представлява от юрк. която моли НП да бъде потвърдено като законосъобразно и правилно. Представя подробни писмени бележки.

Софийски районен съд, като взе предвид доводите на страните и след като обсъди събраните по делото доказателства, намира за установено от фактическа страна следното:

В Съвета за електронни медии е постъпило уведомление от дружеството за колективно управление в частна полза правата на продуцентите на звукозаписи и музикални видеозаписи и на артистите-изпълнители ПРОФОН. В писмото се сигнализира за неразрешено използване в радиопрограма „радио Европа – новините сега“ на доставчика на медийни услуги от защитен музикален репертоар без договор със сдружението, като били посочени шест конкретни дати от месец май 2018г.

Жалбоподателят е търговски доставчик на медийни услуги, който по силата на издадената му Индивидуална лицензия за доставяне на радиоуслуга ЛРР-01-1-082-01-01, създава и предоставя за разпространение чрез електронни съобщителни мрежи за наземно аналогово радиоразпръскване, програма с наименование „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“, с общ (политематичен) профил, местен териториален обхват - гр. София, честота 105.6 MHz.

С писмо изх. № НД-06-21-00-45/22.06.2018 г., СЕМ е изискал от „Телевизия Европа“ АД контролни записи на програмата за три от изброените дати, както и доказателства за предварителното уреждане на сродните на авторското права за музикалните звукозаписи, излъчени в “РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА” на територията на гр. София, честота 105.6 MHz (копие от договор с ПРОФОН, при

наличието на такъв, и/или копия от други двустранни споразумения с предмет предварително отстъпване на сродни права).

С писмо вх. № НД-06-21-00-45/03.07.2018 г. доставчикът на медийни услуги е предоставил компакт диск със записи и договор с ПРОФОН, сключен на 14.03.2013 г.

На 12.07.2018 г. Съветът е изпратил повторно писмо до доставчика, в което изрично посочва, че договорът, сключен между ПРОФОН и „Телевизия Европа“ АД на 14.03.2013 г. има за предмет отстъпване на неизключително право на използване (предаване) чрез кабел/сателит на лицензирани записи единствено и само за програма „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ и отново са изискани доказателства - копие от договор с ПРОФОН, при наличието на такъв, и/или копия от двустранни договори, за уредени сродни Права за звукозаписите на музикалните произведения, посочени в първото писмо до доставчика, като дружеството не предоставило допълнителни документи.

На 27.08.2018 г. е осъществен преглед и на записи от Интегрираната система за мониторинг на Съвета за електронни медии на радиопрограма „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕЕА“, излъчена в гр. София, на честота 105.6 MHz, на 24-ти май 2018 г., в часовия интервал от 06.00 ч. до 07.00 ч. от свидетелката Христова – старши инспектор в СЕМ, като същата констатира, че от 06.22.00 ч. до 06.23.45 ч., по файла от ИСМ на СЕМ, е предоставен за разпространение откъс от музикалния звукозапис „Bicycle Race“, с изпълнител група „Queen“. Продължителността на звукозаписа е 45 (четиридесет и пет) секунди. Носител на продуцентските права за него е Юниверсъл Мюзик Румъния С.Р.Л., лицензиант на „Universal Music Group“ - член на ПРОФОН.

Откъсът от звукозаписа на музикалното произведение „Bicycle Race“ е използван като музикална илюстрация по тема, по която водещата Елена Розберг представя материал - а именно как европейците от различните европейски държави се придвижват в града, какъв е обществения транспорт и какви моторни превозни средства използват най-често /материалът е от общ характер и очевидно е излъчван преди в радиопрограмата, тъй като се цитира старото наименование на радиото „105.6 - НОВИНИТЕ СЕГА“/. При описанието за Амстердам и Копенхаген се казва, че за тези столици най-предпочитан е велосипедът, и в този момент е включен откъсът от цитирания звукозапис.

Музикалният звукозапис „Bicycle Race“, с изпълнител група „Queen“, е от защитения репертоар на ПРОФОН и за разпространението му в програма „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“ доставчикът следва да има сключен договор именно с това сдружение.

Съгласно удостоверение № 26-00-0550/27.10.2011 г. на министъра на културата ПРОФОН е организацията, която управлява продуцентските и изпълнителските права и има право да разрешава включително, но не само разпространение на записи на музикални аудиовизуални произведения, предаване и препредаване на такива записи по кабел или друга електронна съобщителна мрежа, излъчване на такива записи по безжичен път и т.н.

На 04.09.2018 г. съставила АУАН № НД-01-42/04.09.2018г. на жалбоподателя за нарушение на чл. 9, ал. 1 ЗРТ, като приела, че доставчикът на медийни услуги е предоставил за разпространение на 24.05.2018 г. в програмата „РАДИО ЕВРОПА - НОВИНИТЕ СЕГА“, гр. София, на честота 105.6 MHz, посоченият музикален звукозапис без предварително уредени сродни на авторското права за изпълнителите и продуцента, цитирани в писмото на ПРОФОН, и е нарушило императивната разпоредба, че доставчиците на медийни услуги разпространяват програми и предавания само с предварително уредени авторски и сродни на тях права.

Въз основа на така съставения АУАН е издадено обжалваното НП, с което на жалбоподателя за нарушение на чл. 9, ал. 1 ЗРТ на основание чл. 126, ал. 1 ЗРТ е наложена имуществена санкция в размер на 3000 лева.

Видно от заповед № РД-13-63/09.05.2017 г. св. старши инспектор в дирекция "Специализирана администрация"Надзор, лицензионни, регистрационни и правни режими" на Съвета за електронни медии, е оправомощена да съставя актове за установяване на административни нарушения на доставчиците на медийни услуги, осъществяващи дейност на територията на РБ, на предприятията, които разпространяват български и чуждестранни програми и на лицата, които без лицензия и/или регистрация предоставят за разпространение радио- и телевизионни програми.

Видно от решение № РД-0527/09.05.2018 г. СЕМ е избрал за председател София Владимирова

Изложената фактическа обстановка съдът прие за установена въз основа на приетите по делото на основание чл. 283 НПК писмени доказателства, както и въз основа на гласните доказателства, съдържащи се в показанията на св.

Събраните по делото гласни и писмени доказателства са непротиворечиви и единно изграждат възприетата от съда фактическа обстановка, поради което е ненужно поотделното им обсъждане.

Съдът кредитира изцяло показанията на свидетелката като логични и последователни. Същата обективно възпроизвежда обстоятелствата относно повода, времето, начина и хода на проверката, както и доказателствата, върху които е изградила фактическите си изводи след преглед на предоставения запис и изисканата и проверена документация.

При така установената фактическа обстановка съдът намира следното от правна страна.

Жалбата е процесуално допустима, тъй като изхожда от легитимирано лице, депозирана е в предвидения от закона преклузивен срок срещу акт, подлежащ на обжалване. Разгледана по същество, жалбата е основателна, като съображенията на съда в тази насока са следните:

Настоящият състав приема, че в хода на административнонаказателното производство са допуснати съществени процесуални нарушения.

На първо място АУАН и атакуваното НП са издадени от компетентни органи.

За да се ангажира административно-наказателната отговорност на жалбоподателя по чл. 9, ал. 1 от ЗРТ следва субектът да има особено качество - да е доставчик на медийни услуги, както и на следващо място да разпространява програми и предавания без да има предварително уредени авторски и сродни на тях права.

Съгласно §. 1, т. 1 от ДР на ЗРТ – "разпространение на програми", представлява първоначалното предаване или излъчване, независимо от използваната технология, на радио- или телевизионна програма, предназначена за приемане от слушатели или зрители, съгласно т. 3 „програма" е система от всички елементи, които създава и разпространява операторът, и която е носител на определено съдържание, разпределено в часова схема.

Несъмнено дружеството жалбоподател има качеството на доставчик на медийна услуга - програма "Радио Европа – новините сега", по която е излъчен процесният звукозапис. Като такъв носи редакционна отговорност за избора на съдържанието на медийната услуга съгласно чл. 17, ал. 1 ЗРТ и определя начина, по който тя е организирана съгласно чл. 4, ал. 1 ЗРТ, т.е. отговаря за упражняването на ефективен контрол както върху избора на предавания по смисъла на чл. 2, ал. 4 ЗРТ и върху тяхната организация в хронологичен ред.

В същото време обаче описано изпълнителното деяние на твърдяното нарушение, като е посочено, че нарушителят е "предоставил за разпространение" конкретно посочения звукозапис е неясно, а по отношение и на правната квалификация неправилно, като не става ясно дали отговорността на дружеството се ангажира за



изполване, включващо и разпространението, или за допустителство на такова, а от друга страна липсва превръзка с определението за разпространение по §. 1, т. 1 от ДР на ЗРТ, а именно, че доставчикът на медийни услуги е разпространил посочения запис като го е предал. Неясното описание на изпълнителното деяние съставлява нарушение на чл. 42, т. 4 и чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН и съставлява съществено процесуално нарушение, засягащо правото на защита на жалбоподателя, а оттам и основание за отмяна на издаденото НП.

С оглед гореизложените съображения съдът намира, че обжалваното НП е издадено в нарушение на процесуалния закон, поради което следва да бъде отменено.

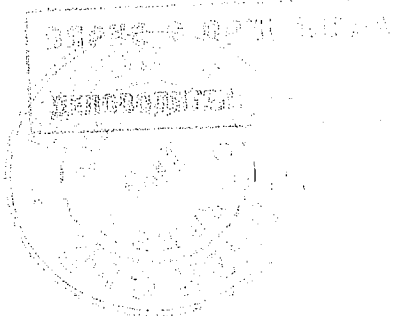
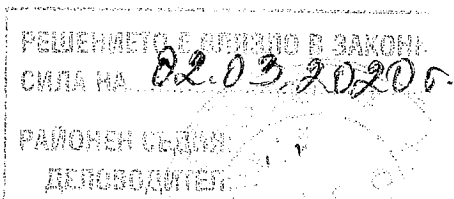
Поради обстоятелството, че съдът приема НП за незаконосъобразно по изложените съображения, то и не намира основание да се произнася по съществото на спора, както и по останалите възражения на жалбоподателя.

Водим от горното и на основание чл. 63, ал. 1, пр. 3 ЗАНН, съдът  
РЕШИ:

ОТМЕНЯ Наказателно постановление /НП/ № РД-10-40/20.11.2018 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което на „ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ АД, ЕИК 115568068, седалище и адрес гр. София, ул. Позитано № 30 жалбоподателя е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 лв. за нарушение на чл. 9, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ на основание чл. 126, ал. 1 ЗРТ като НЕЗАКОНОСЪОБРАЗНО.

РЕШЕНИЕТО подлежи на обжалване пред Административен съд София-град в 14-дневен срок от получаване на съобщението от страните за изготвянето му, на касационните основания, предвидени в НПК, и по реда на глава XII АПК.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:



1. обск  
12.03.19